English

Caution: Before each use, inspect for cracks, warping, discoloration, or damaged parts. Do not use if found.
Warning: Do not use abrasive clean agents to clean the surfaces in contact with food.

Български

Внимание: преди всяка употреба проверявайте за пукнатини, изкривявания, обезцветяване или повредени части. Не използвайте, ако откриете такива.
Предупреждение: не използвайте абразивни почистващи препарати за почистване на повърхностите в контакт с храна.

Čeština

Upozornění: Před každým použitím zkontrolujte, zda na přístroji nejsou praskliny, deformace, změna zabarvení nebo poškozené části. Pokud ano, přístroj nepoužívejte.
Varování: K čištění povrchů, které přicházejí do styku s potravinami, nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky.

Dansk

Forsigtig: Før hver brug skal du kontrollere, at der ikke er nogen revner, deformeringer, misfarvninger eller beskadigede dele. Må ikke anvendes, hvis disse forefindes.
Advarsel: Brug ikke skrappe rengøringsmidler til at rengøre overflader, der er i kontakt med fødevarer.

Deutsch

Achtung: Vor jeder Verwendung auf Risse, Verzug, Verfärbungen oder beschädigte Teile überprüfen. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist.
Warnung: Keine aggressiven Reinigungsmittel verwenden, um die Oberflächen zu reinigen, die in Kontakt mit Lebensmitteln kommen.

Ελληνικά

Προσοχή: Πριν από κάθε χρήση, επιθεωρείτε για τυχόν ρωγμές, στρέβλωση, αποχρωματισμό ή φθαρμένα εξαρτήματα. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν εντοπίσετε τα εξής.
Προειδοποίηση: Μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά καθαριστικά για να καθαρίσετε τις επιφάνειες που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα.

Español

Precaución: Antes de cada uso, compruebe si hay grietas, deformaciones, decoloración o piezas dañadas. No use el aparato si encuentra alguno de estos defectos.
Advertencia: No utilice agentes abrasivos para limpiar las superficies en contacto con alimentos.

Eesti

Ettevaatust: enne iga kasutamist kontrollige seadet pragude, kõverdumise, värvimuutuste või kahjustatud osade suhtes. Ärge kasutage seadet, kui te leidsite mõne nendest vigadest.
Hoiatus: ärge kasutage toiduga kokkupuutuvate pindade puhastamiseks abrasiivseid puhastusvahendeid.

Suomi

Varoitus: Tarkista aina ennen käyttöä, ettei laitteessa ole halkeamia, vääntymiä, värimuutoksia tai vaurioituneita osia. Jos tällaisia löytyy, älä käytä laitetta.
Varoitus: älä käytä hankaavia puhdistusaineita elintarvikkeiden kanssa kosketuksissa olevien pintojen puhdistamiseen.

Français

Attention : avant chaque utilisation, recherchez la présence éventuelle de fissures, déformations, changements de couleur, ou pièces endommagées. Ne l'utilisez pas si vous en trouvez.
Avertissement : n'utilisez pas de produits abrasifs pour nettoyer les surfaces en contact avec des aliments.

Hrvatski

Attention : avant chaque utilisation, recherchez la présence éventuelle de fissures, déformations, changements de couleur, ou pièces endommagées. Ne l'utilisez pas si vous en trouvez.
Avertissement : n'utilisez pas de produits abrasifs pour nettoyer les surfaces en contact avec des aliments.

Magyar

Vigyázat! Minden használat előtt ellenőrizze, hogy nincs-e repedés, eldeformálódás, elszíneződés, illetve nem sérültek-e az alkatrészek. Ha a fentieket észleli, ne használja az adott egységet.
Figyelmeztetés: Ne használjon súroló hatású tisztítószert az élelmiszerrel érintkező felületek tisztításához.

Italiano

Attenzione: prima di ogni utilizzo, verificare la presenza di incrinature, deformazioni, parti scolorite o danneggiate. Non utilizzare il frullatore se presenti.
Avvertenza: non utilizzare detergenti abrasivi per pulire le superfici a contatto con gli alimenti.

Қазақ

Ескерту: әр пайдаланар алдында жарықтар, майысу, түсінің өзгеруі немесе тығыздағыштардың зақымдану белгілерінің бар-жоғын тексеріңіз. Осындай ақаулар анықталса, пайдаланбаңыз.
Ескерту: тағаммен жанасатын беттерді тазалау үшін абразивті тазартқыш заттарды пайдаланбаңыз.

Lietuviškai

Dėmesio: prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar nėra įtrūkimų, deformacijų, spalvos pakitimų ar pažeistų dalių. Jei pastebėjote, nenaudokite.
Įspėjimas: nenaudokite abrazyvinių valiklių ant paviršių, kurie liečiasi su maistu.

Latviešu

Uzmanību! Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai nav plaisu, deformāciju, krāsas izmaiņu vai bojātu detaļu. Nelietojiet, ja konstatējat kādu no minētajiem bojājumiem.
Brīdinājums! Nelietojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus, lai tīrītu virsmas, kas saskaras ar pārtiku.

Македонски

Внимание: пред секоја употреба, проверете дали има пукнатини, изобличување, промена на бојата или оштетени делови. Немојте да го користите апаратот доколку забележите оштетување.
Предупредување: не користете абразивни средства за чистење на површините што доаѓаат во допир со храната.

Nederlands

Let op: controleer voorafgaand aan elk gebruik op barsten, vervorming, verkleuring of beschadigde onderdelen. Niet gebruiken indien aanwezig.
Waarschuwing: gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen voor de oppervlakken die in contact komen met voedsel.

Norsk

Forsiktig: Kontroller om det er sprekker, fordreining, misfarging eller skadede tetninger før hver bruk. Skal ikke brukes hvis funnet.
Advarsel: Ikke bruk slipende rengjøringsmidler til å rengjøre overflatene som er i kontakt med mat.

Polski

Uwaga: Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy produkt nie ma pęknięć, odkształceń, przebarwień lub uszkodzonych części. W przypadku stwierdzenia takich wad nie należy używać urządzenia.
Ostrzeżenie: Do czyszczenia powierzchni stykających się z żywnością nie należy używać ściernych środków czyszczących.

Português

Cuidado: antes de cada utilização, verifique se existem fissuras, deformações, descoloração ou partes danificadas. Não utilize se encontrar algum destes problemas.
Aviso: não utilize agentes de limpeza abrasivos para limpar as superfícies em contacto com os alimentos.

Română

Atenție: Înainte de fiecare utilizare, verifică să nu existe fisuri, deformări sau piese deteriorate. A nu se utiliza dacă sunt găsite semne de deteriorare.
Avertisment: Nu utiliza agenți de curățare abrazivi pentru a curăța suprafețele care intră în contact cu alimentele.

Русский

Внимание! Перед каждым использованием осматривайте на отсутствие трещин, деформации, выцветания и повреждения компонентов. Не используйте, если такие повреждения найдены.
Предупреждение. Не используйте абразивные чистящие средства для очистки поверхностей, контактирующих с пищей.

Slovensky

Upozornenie: Pred každým použitím skontrolujte možný výskyt prasklín, deformácií, zmien farby alebo poškodených dielov. Ak niečo z uvedeného objavíte, produkt nepoužívajte.
Varovanie: Na čistenie povrchov, ktoré prichádzajú do styku s potravinami, nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky.

Slovenščina

Pozor: pred vsako uporabo preverite, ali je aparat razpokan, deformiran, razbarvan in ali so poškodovani njegovi deli. Če opazite kaj od tega, aparata ne uporabljajte.
Opozorilo: za čiščenje površin aparata, ki so v stiku z živili, ne uporabljajte jedkih in agresivnih sredstev.

Shqip

Kujdes: Para çdo përdorimi, kontrolloni për çarje, deformime, njolla ose pjesë të dëmtuara. Mos e përdorni nëse ka të tilla.
Kujdes: Mos përdorni detergjente gërryes për të pastruar sipërfaqet në kontakt me ushqimin.

Srpski

Oprez: Pre svake upotrebe proverite da li ima pukotina, izvitoperenosti, promene boje ili oštećenih delova. Nemojte koristiti ako ih pronađete.
Upozorenje: Nemojte da koristite abrazivna sredstva za čišćenje površina koje dolaze u kontakt sa hranom.

Svenska

Var försiktig! Inspektera delarna före varje användning för att se om de har sprickor eller är skeva, missfärgade eller skadade. Använd inte produkten om sådana fel hittas.
Varning! Använd inte slipande rengöringsmedel för att rengöra ytorna som kommer i kontakt med livsmedel.

Türkçe

Dikkat: Her kullanımdan önce çatlak, bükülme, renk bozulması veya hasarlı parça olup olmadığını kontrol edin. Bunlar bulunuyorsa ürünü kullanmayın.
Uyarı: Yiyeceklerle temas eden yüzeyleri temizlemek için aşındırıcı temizlik malzemeleri kullanmayın.

Українська

Увага! Перед кожним використанням перевіряйте частини на наявність тріщин, викривлень, зміни кольору або пошкоджень. Не використовуйте їх у разі виявлення таких пошкоджень.
Попередження! Не використовуйте абразивні засоби для чищення поверхонь, що контактують з їжею.

Azərbaycan

Diqqət: Hər istifadədən əvvəl çatlar, əyilmə, rəng dəyişikliyi və ya zədələnmiş hissələr olub-olmadığını yoxlayın. Varsa, ondan istifadə etməyin.
Xəbərdarlıq: Qida ilə təmasda olan səthlərin təmizlənməsi üçün aşındırıcı təmizləyici vasitələrdən istifadə etməyin.

Հայերեն

Ուշադրություն. Յուրաքանչյուր օգտագործումից առաջ ստուգեք ճաքերի, ծռմռվածությունների, գունաթափման կամ վնասված մասերի առկայությունը: Հայտնաբերելու դեպքում մի օգտագործեք:
Զգուշացում. Մի օգտագործեք հղկող մաքրող միջոցներ՝ սննդի հետ շփվող մակերևույթները մաքրելու համար:

ქართული

გაფრთხილება: ყოველი გამოყენების წინ შეამოწმეთ ბზარების, დეფორმაციის, ფერის ცვლილების ან დაზიანებული ნაწილების არსებობა. არ გამოიყენოთ, თუ რაიმე დეფექტი აღმოჩნდება.
ყურადღება: არ გამოიყენოთ აბრაზიული საწმენდი საშუალებები საკვებთან შეხებაში მყოფი ზედაპირების გასაწმენდად.

Кыргызча

Абайла: Ар бир колдонуудан мурун, жараокаларды, кыйшайган жерлерди, түсүнүн өзгөрүшүн же бузулган бөлүктөрүн текшериңиз. Эгерде табылса, колдонбоңуз.
Эскертүү: Тамак-аш тийген беттерди тазалоо үчүн абразивдүү тазалоочу каражаттарды колдонбоңуз.

Тоҷикӣ

Диққат: Пеш аз ҳар як истифода, дастгоҳро барои мавҷуд будани тарқишҳо, деформатсия, тағйири ранг ё қисмҳои осебдида тафтиш кунед. Дар сурати ошкор шудани онҳо, аз дастгоҳ истифода набаред.
Огоҳӣ: Барои тоза кардани сатҳҳое, ки бо хӯрок дар тамос мешаванд, аз воситаҳои тозакунандаи соишдиҳанда истифода набаред.

Türkmençe

Ägä boluň: Her gezek ulanmazdan öň jaýryklaryň, epinleriň ýokdugyny, reňkiniň üýtgemegändigini ýa-da şaýlara zeper ýetmändigini barlaň. Şeýle zat tapylsa, ulanmaň.
Duýduryş: Azyk önümleri bilen galtaşýan ýüzleri arassalamak üçin iýiji arassaçylyk serişdelerini ulanmaň.

O‘zbek

Diqqat: Har bir foydalanishdan oldin yoriqlar, qiyshayish, rang o‘zgarishi yoki shikastlangan qismlar mavjudligini tekshiring. Agar shunday holatlar aniqlansa, foydalanmang.
Ogohlantirish: Oziq-ovqat bilan aloqa qiladigan yuzalarni tozalash uchun dag‘al tozalash vositalaridan foydalanmang.

עברית

זהירות:
זהירות: לפני כל שימוש בדקו האם ישנם סדקים, עיוותים, דהיית צבע או חלקים פגומים. אין להשתמש אם מצאתם כאלו.
אזהרה: אין להשתמש בחומרי ניקוי אגרסיביים כדי לנקות את המשטחים שבאים במגע עם מזון.

EN Note: This leaflet supersedes any conflicting content in the existing important information leaflet or user manual.

BG Забележка: настоящата брошура отменя всяко противоречащо съдържание в съществуващата брошура с важна информация или в ръководството за потребителя.

CS Poznámka: Tento leták nahrazuje jakékoli protichůdné informace uvedené v předchozím letáku s důležitými informacemi nebo v uživatelské příručce.

DA Bemærk: Denne folder erstatter alt modstridende indhold i den eksisterende folder med vigtige oplysninger eller brugervejledningen.

DE Hinweis: Dieses Informationsblatt ersetzt alle widersprüchlichen Inhalte im bestehenden Informationsblatt oder in der Bedienungsanleitung mit wichtigen Hinweisen.

EL Σημείωση: Το παρόν φυλλάδιο αντικαθιστά κάθε αντικρουόμενο περιεχόμενο στο υπάρχον φυλλάδιο σημαντικών οδηγιών ή στο εγχειρίδιο χρήσης.

ES Nota: La información de este folleto sustituye cualquier contenido conflictivo del folleto de información importante o el manual de usuario existentes.

ET Tähelepanu! Käesolev infoleht asendab olemasoleva olulise teabe infolehel või kasutusjuhendis toodud vastuolulise sisu.

FI Huomautus: mahdollisten sisältöristiriitojen tapauksessa noudatetaan tämän esitteen tietoja aiemman tärkeiden tietojen esitteen tai käyttöoppaan sijaan.

FR Remarque : les informations de cette notice annulent et remplacent tout contenu contradictoire se trouvant dans la notice Informations importantes ou le manuel d›utilisation existants.

HR Napomena: ovaj letak ima prednost nad proturječnim sadržajem u postojećem letku s važnim informacijama ili korisničkom priručniku.

HU Megjegyzés: Ez a tájékoztató hatályon kívül helyez minden, a meglévő fontos tudnivalók tájékoztatóban vagy felhasználói kézikönyvben ütköző tartalmat.

IT Nota: il presente opuscolo sostituisce eventuali contenuti in conflitto presenti nell›opuscolo delle informazioni importanti o nel manuale dell›utente.

KK Ескертпе: осы парақшаның күші қолда бар маңызды ақпарат туралы парақшадағы немесе пайдаланушы нұсқаулығындағы қайшы келетін контенттен басым болады.

LT Pastaba: šis informacinis lapelis pakeičia bet kokią prieštaraujančią informaciją, pateiktą esamame svarbios informacijos informaciniame lapelyje arba naudojimo instrukcijoje.

LV Piezīme. Šī informatīvā lapa aizstāj visu pretrunīgo saturu esošajā svarīgās informācijas lapā vai lietotāja rokasgrāmatā.

MK Забелешка: оваа брошура ја заменува секоја противречна содржина во постојната брошура со важни информации или во прирачникот за користење.

NL Opmerking: deze bijsluiter vervangt alle tegenstrijdige informatie in de bestaande bijsluiter of gebruikershandleiding.

NO Merk: Dette pakningsvedlegget erstatter eventuelt motstridende innhold i det eksisterende viktige informasjonsheftet eller brukerhåndboken.

PL Uwaga: niniejsza ulotka zastępuje wszelkie sprzeczne treści zawarte w istniejącej ulotce informacyjnej lub podręczniku użytkownika.

PT Nota: este folheto substitui qualquer conteúdo contraditório no folheto de informações importantes ou no manual do utilizador existentes.

RO Notă: Această broșură înlocuiește orice conținut contradictoriu din broșura existentă cu informații importante sau din manualul de utilizare.

RU Примечание. В случае разницы содержимого эта брошюра имеет преимущественную силу над уже имеющейся брошюрой или инструкцией по эксплуатации.

SK Poznámka: Tento leták nahrádza akýkoľvek protichodný obsah v existujúcom letáku s dôležitými informáciami alebo v návode na použitie.

SL Opomba: ta letak nadomešča vso nasprotujočo vsebino v obstoječem letaku s pomembnimi informacijami ali uporabniškem priročniku.

SQ Shënim: Kjo fletëpalosje zëvendëson çdo përmbajtje kontradiktore në fletëpalosjen ekzistuese të informacionit të rëndësishëm ose manualin e përdorimit.

SR Napomena: Ovaj letak zamenjuje sve protivrečne sadržaje u postojećem važnom informacionom letku ili korisničkom priručniku.

SV Obs! Den här broschyren ersätter eventuellt motstridigt innehåll i den befintliga broschyren med viktig information eller användarhandboken.

TR Not: Bu broşür, mevcut önemli bilgilendirme broşüründeki veya kullanım kılavuzundaki çelişen içeriklerin yerine geçer.

UK Примітка. Цей буклет замінює будь-яку суперечливу інформацію в наявному буклеті з важливою інформацією або посібнику користувача.

AZ Qeyd: Bu broşür mövcud vacib məlumatlar kitabçası və ya istifadəçi təlimatındakı bütün ziddiyyətli məlumatlardan üstün qüvvəyə malikdir.

HY Նշում. Այս տեղեկատվական թերթիկը փոխարինում է կարևոր տեղեկությունների թերթիկում կամ օգտվողի ձեռնարկում առկա ցանկացած հակասական բովանդակությանը:

KA შენიშვნა: ეს ფურცელი არსებულ მნიშვნელოვანი ინფორმაციის ფურცელში ან მომხმარებლის სახელმძღვანელოში უპირატესობას ანიჭებს და ჩაანაცვლებს ნებისმიერ წინააღმდეგობრივ ინფორმაციას.

KY Эскертүү: Бул баракча учурдагы маанилүү маалымат баракчасындагы же колдонуучу колдонмосундагы карама-каршы келген маалыматтарды алмаштырат.

TG Эзоҳ: Ин варақаи иттилоотӣ ҳама гуна маълумоти муҳолифро дар варақаи иттилоотии муҳими мавҷуда ё дастури корбар бекор мекунад.

TK Bellik: Şu broşýura bar bolan möhüm maglumat broşýurasyndaky ýa-da ulanyjy gollanmasyndaky islendik gapma-garşylykly mazmundan agdyklyk edýär.

UZ Qayd: Bu risola mavjud muhim axborot risolasida yoki foydalanuvchi qo‘llanmasidagi har qanday zid ma’noli kontentni almashtiradi.

HE הערה: עלון זה מחליף כל תוכן סותר המופיע בעלון המידע החשוב או במדריך למשתמש הקיימים.